Sefer Devarim- the most misunderstood book in the Bible

/class # 14 For Torah in Motion - by Menachem Leibtag

Re-examining the concepts of "malchiot" & "zichronot"

in light of our study of Sefer Devarim

#### I. Intro

Last week, in our discussion of chapter 29-30 ["brit Nitzavim"] - we discussed the connection between the eternal covenant between God and His People with the concept of "malchiot" in our Rosh ha'Shana prayers.

. In today's class, we will discuss its connection to the Bibical concept of "zichronot" and "shofrot" (& "tefilla" in general) in light of the themes of reward and punishment that we have studied in Sefer Devarim.

### Opening questions-

Could one consider "shofar" as "tefilla"?

Is there a Biblical obligation to pray?

Why are we judged once/year and not every day?

### I. The blessing for "shofrot"

אֶלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֵיּוֹתִינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתִינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אֶכֶץ וַהָבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עירְךָ בְּרנָּה וְלִירוּשָׁלִם בִּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׁמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֵוָּה עָלֵינוּ בְתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךְ מִפִּי כְבוֹדֶךְ כָּאָמוּר:

יוּבְיוֹם שִּׁמְחַתְּכֶם וּבְמוֹעֲדִיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לַכֶם לְזִכָּרוֹן בַּחְצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לַכֶם לְזִכָּרוֹן לְפָנֵי אֵלֹהֶיכֶם אָנִי יִהֹוַה אֵלֹהֶיכֶם":

כִּי אַתָּה שׁוֹמֶע קוֹל שׁוֹפֶר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוְמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹנָה שׁוֹמֶע קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

### Is the commandment to 'blow' the shofar, or to 'hear' it?

## בָּרוּךְ אַתָּה יָהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשֶׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצְוֵינוּ <mark>לְשָׁמְעַ קוֹל שׁוֹפַר</mark>:

What does it mean to 'hear' the shofar?

Let's see the commandment in Vayikra 23:23-25 & Bamidbar 29:1-2 Vayikra Chapter 23 - One the "moadei Hashem" -in the 7th month!

כג וַיִּדַבֶּר ה', אֵל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר דַבַּר אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: בַּ**חֹדֵשׁ הַשְּׁבִיעִי** בְּאֵחֶד לַחֹדֵשׁ, יָהָיֶה לַכֶּם שַ**בַּתוֹן--זָכְרוֹן תַּרוּעַה**, מִקְרַא-ָקֹדָשׁ. כה כַּל-מְלָאכֶת עֲבֹדָה, לֹא תַעֲשׂוּ; וָהָקַרַבָּתֵּם אָשֶׁה, לַהי.

23 Hashem spoke to Moshe: Speak unto Israel: In the seventh month, in the first day of the month, shall be a solemn rest unto you, a memorial proclaimed with the blast of horns, a holy convocation. You shall do no work...; .

### Bamidbar Chapter 29 – Parallel source, note name of holiday

בתדש השביעי באחד לחדש, מקרא- 1 And in the seventh month, on the first day קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם--כָּל-מְלֶאכֶת עֲבֹדָה, כֹא ַתַּעֲשׁוּ : יוֹם תַּרוּעָה, יַהְיֵה לֶכֶם.

of the month, you shall have a holy convocation: you shall do no work; it is a day of blowing the horn unto you.

Other examples of "yom truah" - Fear of Life & Death situation - caused by truah

### Zephaniah Chapter 1 – Defining a "yom teruah"

יוֹם צָרָה הַיּוֹם הַהוֹא: יוֹם עָבַרָה הַיּוֹם יוֹם עָבַרָה הַיּוֹם בָּרָה זוֹם צָרָה 15 That day is a day of wrath, a day of trouble וּמְצוּקָה, יוֹם שֹׁאָה וּמְשׁוֹאָה, יוֹם חֹשֵׁךְ וַאֲפֵלָה, יוֹם עַנַן וַעַרְפֵּל.

and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,

# יום שופר, ותרועה, על

הַעַרִים הַבָּצִרוֹת, וְעַל הַפְּנּוֹת הַגָּבהוֹת.

16 A day of the horn and alarm, against the fortified cities, and against the high towers.

**AMOS chapter 3-**

עמוס פרק ג׳ - ו אם-יתקע שופר בְּעִיר, וְעָם לֹא יֵחֵרַדוּ;

Amos chapter 3

**6** Should the horn be blown in a city, and the people not tremble?

The key to understanding "zichron truah"!

Primary source: Bamidbar 10:1-10 in light of Melachim Aleph 8:27-40

- א וַיִדַבֶּר יִהוַה, אֵל-משָה לֵאמר.
- 1 And the LORD spoke unto Moses, saying:
- בּ עֲשֵׂה לְדָּ, שְׁתֵּי חֲצוֹצְרֹת כֶּסֶף--מִקְשָׁה, תַּעֲשֶׂה אֹתָם; וְהָיוּ לְדְּ <mark>לְמִקְרָא הָעֵדָה</mark>, וּלמסע את-המחנות.
- 2 'Make thee two trumpets of silver; of beaten work shalt thou make them; and they shall be unto thee for the calling of the congregation, and for causing the camps to set forward.
- ג וְתָקְעוּ, בָּהֵן --וְנוֹעֲדוּ אֵלֶיךְ כָּל-הָעֵדָה, אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד.
- **3** And when they shall blow with them, all the congregation shall gather themselves unto thee at the door of the tent of meeting.
- ד וְאִם-בְּאַחַת, <mark>יִתְּקָעוּ</mark>--וְנוֹעֲדוּ אֵלֶידְּ הַנְּשִׂיאִים, רַאשֵׁי אַלְפֵּי יִשְׂרָאֵל.
- 4 And if they blow but with one, then the princes, the heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.
- <mark>הֹ וּתְקַעְתֶּם, תְּרוּעָה</mark>--וְנָסְעוּ, הַמַּחֲנוֹת, הַחֹנִים, קֵדִמָה.
- **5** And when ye blow an alarm, the camps that lie on the east side shall take their journey.
- וּ וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה, שֵׁנִית--וְנָסְעוּ הַמַּחֲנוֹת, הַחֹנִים תֵּימָנָה; תְּרוּעָה יִתְקְעוּ, לְמַסְעֵיהֶם.
- **6** And when ye blow an alarm the second time, the camps that lie on the south side shall set forward; they shall blow an alarm for their journeys.
- ז וּבְהַקְהִיל, אֶת-הַקָּהָל--<mark>תִּתְקְעוּ</mark>, וְלֹא תָּרִיעוּ.
- **7** But when the assembly is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.
- **ת** וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכּּהֲנִים, יִתְקְעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת; וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם, לְדֹרתֵיכֶם.
- **8** And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for a statute for ever throughout your generations.
- **ט** וְכִי-תָבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם, עַל-הַצֵּר הַצֹּרֵר אֶתְכֶם--<mark>וַהָרֵעֹתֶם, בַּחֲצִצְרֹת</mark> ; וְנִזְּכַּרְתֶּם, לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וָנוֹשֵׁעַתֵּם, מֵאֹיָבִיכֵם.
- **9** And when ye go to war in your land against the adversary that oppresseth you, then ye shall sound an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.
- וּבְיוֹם שִׂמְתַּכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם,
   וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם--וּ<mark>תְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת</mark>
   עַל עֹלתֵיכֶם, וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם;
   וְהַיוּ לָכֶם לְזָכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם,
   אַנִי יָהוָה אֱלֹהֵיכֶם. {פ}
- 20 Also in the day of your gladness, and in your appointed seasons, and in your new moons, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

Underlying question - how do we 'communicate' with Hashem?

= a transformative understanding caused by hearing shofar Chazal's understanding based on Shlomo's tefilla : Melachim Aleph 8 **כז** כִּי, הַאֻמְנָם, יֵשֵב אֱלֹהִים, עַל-הָאָרֶץ; הַנֵּה הַשְּׁמֵים וּשְׁמֵי הַשְּׁמֵים, לֹא יְכַלְכְּלוּדְ--אַף, כִּי-הַבַּיִת הַזֵּה אֲשֵׁר בַּנִיתִי. 27 But will God in very truth dwell on the earth? behold, heaven and the heaven of heavens cannot contain Thee; how much less this house that I have builded!

**כח** וּפָנִיתָ אֶל-תְּפָלַת עַבְדְּדְּ, וְאֶל-תְּחָנָּתוֹ--יְהוָה אֱלֹהָי: לִ<mark>שְׁמֹעַ אֶל-הָרְנָּה וְאֶל-</mark> הַתִּפְלֶּה, אֲשֵׁר עַבִּדָּדְ <mark>מִתְפַּלֵּל</mark> לִפָנִידְּ הַיּוֹם. 28 Yet have Thou respect unto the prayer of Thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer which Thy servant prayeth before Thee this day;

**כט** לְהְיוֹת עֵינֶךְ פְתֵּחת אֶל-הַבַּיִת הַזֶּה, לַיְלָה וָיוֹם, אֶל-הַפְּקוֹם, אֲשֶׁר אָמַרְתָּ יִהְיֶה שְׁמִי שָׁם--<mark>לִשְׁמֹעַ, אֶל-הַתְּפִלָּה, אֲשֶׁר</mark> <mark>יִתִּפֵּלֵל עַבִּדְדָּ,</mark> אֵל-הַמָּקוֹם הַזֶּה. 29 that Thine eyes may be open toward this house night and day, even toward the place whereof Thou hast said: My name shall be there; to hearken unto the prayer which Thy servant shall pray toward this place.

**ל וְשָׁמֵץהָ** אֶל-הְּחִנַּת עַבְדְּדְּ, וְעַמְּדְּ יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר יִתְפַּלְלוּ, אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה ; וְאַתָּה תִּשְׁמֵע אֶל-מְקוֹם שִׁבְתְּדְּ, אֶל-הַשָּׁמַיִם, וִשְׁ**מֵעִתָּ, וִסְלָחִתָּ**. **30** And hearken Thou to the supplication of Thy servant, and of Thy people Israel, when they shall pray toward this place; yea, hear Thou in heaven Thy dwelling-place; and when Thou hearest, forgive.

לא אֵת אֲשֶׁר יֶחֱטָא אִישׁ לְרֵעֵהוּ, וְנָשָׁא-בּוֹ אָלָה לְהַאֲלֹתוֹ; וּבָא, אָלָה לִפְנֵי מִזְבַּחֲדְּ--בַּבַּיִת הַזָּה.

**31** If a man sin against his neighbour, and an oath be exacted of him to cause him to swear, and he come and swear before Thine altar in this house;

לב וְאַתָּה תִּשְׁמֵע הַשָּׁמֵים, וְעָשִׂיתָ וְשָׁפַּטְתָּ אֶת-עֲבָדֶיךְּ--לְהַרְשִׁיעַ רָשָׁע, לָתֵת דַּרְכּוֹ בְּרֹאשׁוֹ ; וּלְהַצְדִּיק צַדִּיק, לָתֶת לוֹ כְּצִדְקָתוֹ.

32 then hear Thou in heaven, and do, and judge Thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his own head; and justifying the righteous, to give him according to his righteousness.

לג בְּהַנָּגֵף עַמְּדְּ יִשְׂרָאֵל, לִפְנֵי אוֹנֵב--אֲשֶׁר יֶּחֶטְאוֹ-לָדְּ; וְשָׁבוּ אֵלֶידְּ וְהוֹדוּ אֶת-שְׁמֶדְ, וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶידְ בַּבַּיִת הַזֶּה. smitten down before the enemy, when they do sin against Thee, if they turn again to Thee, and confess Thy name, and pray and make supplication unto Thee in this house;

**לד <mark>וְאַתָּה, תִּשְׁמֵע הַשְּׁמֵים, וְסְלַחְתָּ,</mark> לְחַטַּאת עַמְּדּ יִשְׂרָאֵל; וַהֲשֵׁבֹתָם, אֶל-הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נָתַתָּ, לַאֲבוֹתָם. {ס}**  **34** then hear Thou in heaven, and forgive the sin of Thy people Israel, and bring them back unto the land which Thou gavest unto their fathers. {**S**}

**לה בְּהֵעְצֵר שְׁמֵיִם** וְלֹא-יִהְיֶה מְטָר**, כִּיֹ יֶּחֶטְאוֹּ-לָד**ְ; <mark>וְהִתְפַּלְלוּ אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה</mark>, וְהוֹדוּ אֶת-שְׁמֶךָּ,

35 When heaven is shut up, and there is no rain, when they do sin against Thee; if they pray toward this place, and confess Thy name, and turn from their sin, when Thou dost afflict them;

**וּמֵחַטָּאתָם יְשׁוּבוּן**, כִּי תַּעֲנֵם.

לו וְאַתָּה תִּשְׁמֵע הַשְּׁמֵים, וְסְלַחְתָּ לְחַשַּאת עֲבָדֶיךּ וְעַמְּךּ יִשְׂרָאֵל--<mark>כִּי תּוֹרֵם</mark> אֶת-הַדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה, אֲשֶׁר יֵלְכוּ-בָהּ מָטָר עַל-אַרְצִדּ, אֲשֶׁר-נָתַתָּה לְעַמְּדְּ לְנַחֲלָה.

לז רָעָב כִּי-יִהְיֶה בָאָרֶץ, דֶּבֶר כִּי-יִהְיֶה שִׁדָּפוֹן יֵרְקוֹן אַרְבֶּה חָסִיל כִּי יִהְיֶה, כִּי יָצַר-לוֹ אֹיְבוֹ, בְּאֶרֵץ שְׁעָרָיוֹ--**כָּל-נָגַע, כָּל-מַחֲלָה**.

לח כָּל-תְּפָלֶה כָל-תְּחָנָה, אֲשֶׁר תִהְיֶה לְכָל-הָאָדָם, לְכֹל, עַמְּךּ יִשְׂרָאֵל--אֲשֶׁר יֵדְעוּן, אִישׁ נֵגַע לָבָבוֹ, וּפָרַשׁ כַּפָּיוֹ, אֵל-הַבַּיִת הַזֵּה.

לט וְאַתָּה תִּשְׁמֵע הַשָּׁמֵים מְכוֹן שִׁבְתֶּדְ, **וְסְלַחְתָּ** וְעָשִּׁיתָ, וְנָתַתָּ לָאִישׁ כְּכָל-דְּרָכָיו, אֲשֶׁר תֵּדַע אֶת-לְבָבוֹ: כִּי-אַתָּה יָדַעְתָּ לְבַדְּדְּ, אֵת-לָבַב כָּל-בָּנֵי הָאָדָם.

> מ לְמַעַן, יִרָאוּדְּ, כָּל-הַיָּמִים, אֲשֶׁר-הֵם חַיִּים עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה--אֲשֶׁר נָתַתָּה, לאבתינוּ.

36 then hear Thou in heaven, and forgive the sin of Thy servants, and of Thy people Israel, when Thou teachest them the good way wherein they should walk; and send rain upon Thy land, which Thou hast given to Thy people for an inheritance. {S}

37 If there be in the land famine, if there be pestilence, if there be blasting or mildew, locust or caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness there be;

**38** what prayer and supplication soever be made by any man of all Thy people Israel, who shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house;

**39** then hear Thou in heaven Thy dwelling-place, and forgive, and do, and render unto every man according to all his ways, whose heart Thou knowest--for Thou, even Thou only, knowest the hearts of all the children of men--

**40** that they may fear Thee all the days that they live in the land which Thou gavest unto our fathers.

### In light of these psukim, let's return to Bamidbar 10:9-10

**ט** וְכִי-תָבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם, עַל-הַצַּר הַצֵּרֵר אֶתְכֶם-וְנִזְכַּרְתֶּם, בַּחֲצִצְרֹת לְנְזְכַּרְתֶּם, לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וְנוֹשַׁעְתֶּם, מֵאיְבֵיכֶם. **לג בְּהנָגֵף עַמְּדּ יִשְׂרָאֵל**, לִפְנֵי אוֹיֵב--אֲשֶׁ**ר יֶחֶטְאוּ-לְדּ;** וְשְׁבּוּ אֵלֶידּ וְהוֹדוּ אֶת-שְׁמֶדּ, <mark>וְהִתְפַּלְלוּ</mark> וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶידְּ בַּבִּיִת הַיֶּה. **לד וְאַתָּה, תִּשְׁמֵע הַשְּׁמִים,** וְ**סְלַחְתָּ**, לְחַשַּאת עַמְּדּ יִשְׂרָאֵל; וַהֲשֵׁבֹתָם, אֶל-הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נַתַתָּ, לַאֲבוֹתָם.  וּבְיוֹם שִׂמְחַתְּכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם,
 וּבְרָאשֵׁי חָדְשִׁיכֶם--וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרְתְּ
 עַל עלתֵיכֶם, וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם;
 וְהָיוּ לָכֶם לְזִּכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם,
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. {פ}

Note how 10:10 explains when we say "yaale v'ayvo"

[Use dentist analogy to explain the seasonal holidays]

Suggest MRNA analogy

יַעֲלֶה וְיָבוּא – what is 'going up' and why?

אֱלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבותֵינוּ:

ַנְעַלֶּה וְיָבוֹא וְיַגִּיעַ. וְיֵרָאֶה וְיֵרְאֶה וְיִשְׁמַע וְיִפְּקֵד **וְיִּזְבֵר** 

ז**ַכְרוֹנֵנוּ וֹפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן** אֲבוֹתֵינוּ

ּוָז**ְרָרוּן מָשִׁיַח** בֶּן דְּוִד עַבְדֶּדְּ. **וְזִבְרוּן יְרוּשָׁלַיִם** עִיר קְדְשֶׁדְּ.

ָּוְז**ְכְרוֹן כָּל עַמְּד**ְ בֵּית יִשׁרָאֵל....

ָ**זְכְרֵנוּ** ה׳ אֱלהֵינוּ בּו לְטובָה...

Note the underlying assumption that we are being judged on the holidays: see Mishna Rosh ha'Shana 1:2

ָבְּאַרְבָּעָה פְרָקִים הָעוֹלָם נִדּוֹן, בְּפֶסַח עַל הַתְּבוּאָה,

ַבַּעֲצֶרֶת עַל פַּרוֹת הָאִילָן,

בְּראֹשׁ הַשָּׁנָה כָּל בָּאֵי הָעוֹלָם עוֹבְרִין לְפָנָיו כִּבְנֵי מָרוֹן, שֶׁנֶּאֱמַר <u>תהלים לג</u> (הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם, הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם.

ּוּבֶחָג נִדּוֹנִין עַל הַמָּיִם

Opening Prayer of RH "shmon'esray"	פתיחה -אתה בחרתנו אַתִּר בְחַרְתָּנוּ מִכְּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתְ בְּנוּ, וְרומַמְתְּנוּ מִכְּל הַלְּשׁונות וְקַדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךּ, וְקַרַ <b>בְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוּדְתֶּדְ</b>		
You chose us from all the nations			
You loved us, and wanted us You elevated us above all the 'languages'			
You sanctified us [made us holy] with your commandments [mitzvot]			
You brought us close to You our King in			
order that we would serve You.  And You have called upon us associated with us] -			
Your Great & Holy name.	וְשִׁמְדְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ		
	[Compare to Devarim 10:12-19]		
Closing Prayer of RH "shmon'esray"	חתימה- מלוך על כל העולם		
Our God, and God of our fathers:	אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבותִינוּ אֶלהִינוּ וֵאלהֵי אֲבותִינוּ		
Reign upon the entire world with Your glory	מִלדְ עַל כָּל הָעולָם כֵּלו בְּכִבודֵדְ,		
Elevate Yourself over the entire Land  Appear with Your great strength over all the inhabitants of the earth  Let every created being understand that You created him	ְוְהַנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךּ, וְהופַע בַּהֲדַר גְּאון אֶיֶּךְ עַל כָּל יושְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךּ, וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּו וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּו, וְיִאמֵר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּו		
And let everything breathing soul say:  That Hashem - the God of Israel - He is King,	ה׳ אֱלהֵי יִשְׂרָאֵל - מֶלֶדְּ		
and His Kingdom rules supreme.  Sanctify us with your Commandments  Put our portion with Your Torah  And purify our hearts so that we can truthfully serve You.  Because you are a true God, and Your words are true and eternal	וּמַלְכוּתו בַּכּל מָשָׁלָה : <b>קַדְּשֵׁנוּ</b> בְּמִצְותֶיךְ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוּרָתֶךּ, שַׂבְּעֵנוּ מִטוּבֶדְ וְשַׂמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ,		
	<b>וְטַהֵּר לִבֵּנוּ לְעָבְיְּדְּ</b> בֶּאֱמֶת, כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת		
are true and eternal	כִּי אַתָּה אֱכהִים אֱמֶת וּדְבָרְךְּ אֵמֶת וִקַיָּם לָעַד :		

– אָבֶּר ה׳ מֶלֶדְּ עַל כָּל הָאָרֶץבָּרוּדְ אַתָּה ה׳ מֶלֶדְּ עַל כָּל הָאָרֶץ

[See Devarim 4:5-8, 5:1 & 26:16-19]

בְּקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיום הַוּּכָּרון: